



# 第4回 高校生翻訳コンクール

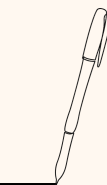
主催：和洋女子大学 国際学部 英語コミュニケーション学科  
後援：千葉県教育委員会 / 市川市教育委員会

## 応募資格

高校生(全学年対象)  
※応募者全員に参加証を発行します

## 応募方法

右のQRコードより応募  
(課題・詳細は大学HPに掲載)



## 応募期間

2026年 6月29日(月) ~ 8月15日(土)

## 表彰/副賞

大賞 (1名) 図書カード 10,000円分  
優秀賞 (若干名) 図書カード 5,000円分  
※結果発表：10月下旬予定

## お問い合わせ

和洋女子大学 国際学部 英語コミュニケーション学科  
高校生翻訳コンクール事務局

E-mail e-joshuho@wayo.ac.jp / TEL 047-371-1375  
(月~金 9:00-17:00 / 土 9:00-14:00)

## 第4回 高校生翻訳コンクール

# 翻訳課題文

【以下の英文を日本語に訳してください。】

## The Clever Cheese-Maker

Laura E. H. Richards

Once upon a time there lived, in a little straw hut, a poor cheese-maker and his wife. They made good cheeses, and sold them whenever they could. But they lived in a lonely spot, and few people passed by that way, so that they made but a slender living. Now it chanced one day that when the wife came to count the cheeses she found that there were six missing, although she had not sold any or given them away.

So she said to her husband, "Some thief has stolen six cheeses in the night."

"Good!" said the husband.

"Bad!" said the wife.

"Good, I tell you!" cried the husband. "We will watch tonight and catch the thief, and tomorrow we will take him before the judge and ask that he be forced to pay us twice the value of the cheeses."

"Good!" said the wife. "What a clever fellow you are!"

Accordingly, the husband and wife concealed themselves under the bed the next night, and watched to see what would happen. About midnight the door opened softly, and in came a large brown monkey.

### 翻訳のルール

- ・左の課題文すべてを訳してください。
- ・辞書等を使ったり、Webサイトで調べたりしてもかまいませんが、**翻訳ツールやAI等の使用は禁止します。**
- ・訳は応募フォームから提出してください。

### アドバイス

課題文は子ども向けの物語の冒頭部分です。読者を想定しながら、どのような雰囲気や言葉づかいで訳するのが適切か考えましょう。わからない単語や表現は丁寧に調べてください。

### 応募条件等

監修：光野多恵子（文芸翻訳家/本学客員教授）  
審査員：和洋女子大学 国際学部  
英語コミュニケーション学科教員

結果発表は10月下旬を予定しています。  
\* 応募後、受領のメールが届きます。

### 提出先



### お問い合わせ

和洋女子大学 国際学部 英語コミュニケーション学科  
高校生翻訳コンクール事務局

E-mail e-joshuho@wayo.ac.jp / TEL 047-371-1375  
(月～金 9:00-17:00 / 土 9:00-14:00)